

KUEHNLE+NAGEL S.r.l.

Load-No.: 73792

13.11.2019 - 17:30

Via dei Ciclamini, snc-70026 Modugno (BA)

page 1/2

EDI - ASN Note

(VDA 4912)

Vendor

-Plant: 0100

-No: 91001108

Receiver

-Plant: 100

-No.: 14550700

Unloading Area: 14248

place of storage:

Consumption:

Dispatch Type: Truck

Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.

16070077

25.137 KG

Gross Weight:

VAT-No.: IT04886850728

Purch. Ord. Nr.

Consignment

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

19 NOV 2019

SCHALTRAD 7.GANG

550003915702

nt. wt.: 5.304 KG

gr. wt.: 5.812 KG

156739

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

gr. wt.: 19.325 KG

156740

550003916202

nt. wt.: 17.609 KG

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 7.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1093.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002069
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 618940
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

Stahlhersteller Lech-Stahlwerke GmbH
(steel mill / Aciérie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 035307-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw. notific. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80670799/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess EVD/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1020439
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material L080390010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 10/25/2019
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 11,100
(quantity / Quantité)

Rohmat.-abm. 40 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Umformgrad 45,8: 1
(Diameter / diamètre)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand +FP Glühen isotherm
(delivery condition / Etat de livraison)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.1900	0.1700	1.2600	0.0090	0.0230	1.0900	0.0600	0.1500	0.1400	0.0070	0.0280	0.0100	0.0001	0.0060	0.0040	0.0000	0.0000	0.0026	0.0070	0.0000	0.0000	0.0009	0.0138	2.0000	17.300

Härtbarkeit (hardensability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.10	0.00	44.30	0.00	41.70	0.00	38.10	0.00	34.80	0.00	32.60	31.00	29.70	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00		0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Getüfte (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT				Randentkohlung (decarburation / Décarburation)				0.000			
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	8	-	9				

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)				HBW			
0.00	-	0.00			0.00	-	0.00	

A(%)	Z(%)			
0.00	-	0.00		

Av(J)	bei T(°C)			
0.00	-	0.00	0.00	

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté surface)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HBW
Ergebnis (result / Résultat)	164.0	-	182.0	HBW

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		8) Shipment number 73792		4) Sender number at the forwarding agent Freight Order	
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700		6) Date 13.11.2019 7) Relation number 9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077 Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent 16) Receipt date 13.11.2019 17) Receipt time 17:30:00			
18) Delivery note no. 0080670799 0080672743	19) Number 6 20	20) Packaging DCT300 DCT300	22) Contents SCHALTRAD 7.GANG ZAHNRAD 2.GANG	23) Tara weight in KG 508 1.716	24) Gross weight in KG 5.812 19.325
Total		26		2.224 KG	25.137 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 41.814,46 EUR		33) Kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures			
36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code LBSC1825 40) Shipping type Truck		42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact.			
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature		Company stamp / signature			
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	
46) Für die Ablage					



Seit über ...

50
Jahre

Ludwigsburg, 14.11.2019

Seite 1 von 1

CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 19-010646 vom 13.11.2019



19-010646

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinaire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 18.11.2019 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 13.11.2019 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80670799	26	COLLI	Getriebeteile	25.137	
2	80672743					
Summe: Total				25.137,00		
16 Anweisungen des Absenders				17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km		
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger				21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.		
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Kfz Anhänger Fahrer						
22 Benutzter Grenzübergang				27 Gut 19-010646 empfangen am Réception des marchandises le MAGNA PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) 19 NOV 2019 Datum / Date Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire		
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur				

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERCZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604